CANOAS Y KAYAKS INFLABLES

Incluidos los modelos de las siguientes series:
Sit On Top, Tahiti™, Rio™, Fastback™, Colorado™, Ogden™, Ogden Plus™, Big Basin™, Hui Sport, Kiowa™ y Fiji™.

LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA EVITAR AHOGARSE O SUFRIR LESIONES GRAVES

⚠ ¡ADVERTENCIA!

El incumplimiento de estas advertencias podría causar LESIONES GRAVES o LA MUERTE.

- **CONSULTE CON UN MÉDICO** antes de empezar a practicar deportes de remo. Los deportes de remo pueden ser muy peligrosos y físicamente exigentes.
- **OBTENGA ENTRENAMIENTO EN DEPORTES DE REMO** específico para este tipo de embarcación. No exceda su capacidad de remo, sea honesto consigo mismo. Obtenga una capacitación certificada en primeros auxilios y lleve equipo de primeros auxilios y de seguridad/rescate.
- **UTILICE CHALECOS SALVAVIDAS APROBADOS POR LA GUARDIA COSTERA DE LOS EE. UU** y, donde corresponda, lleve puesto un casco.



- **NO ES UN SALVAVIDAS.**
- **NUNCA REME SOLO.**
- **COMPRUEBE LAS PREVISIONES METEOROLÓGICAS ANTES DE SALIR DEL MUELLE** y preste atención a todos los avisos meteorológicos.
  - **VÍSTASE ADECUADAMENTE** a las condiciones meteorológicas, ya que el agua fría y/o el tiempo frío pueden causar hipotermia.
  - **NO REME EN CONDICIONES DE INUNDACIÓN.**
- **SEA CONSCIENTE DE LAS CONDICIONES DEL AGUA,** incluidos los niveles de agua apropiados, los cambios de marea, las corrientes peligrosas y otros peligros del agua. No lo utilice con viento fuerte, en corrientes fuertes, aguas abiertas o mareas peligrosas. Siempre explore previamente las aguas desconocidas y practique el porteo cuando sea apropiado.
  - **NO REME NUNCA BAJO LA INFLUENCIA** de drogas o alcohol.



- **MANTENGA EN TODO MOMENTO UNA VISIBILIDAD ADECUADA Y UNA DISTANCIA SEGURA** de otras embarcaciones y peligros.
- **OBEDEZCA LAS LEYES APLICABLES A LA NAVEGACIÓN.** Conozca y siga las normas locales de seguridad en el agua y los reglamentos de navegación.
- **LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO** y siga las recomendaciones del fabricante para el uso de este producto. Es responsabilidad del propietario leer detenidamente el manual e instruir a todos los usuarios en el manejo seguro de este producto. Consulte la información del fabricante antes de agregar equipos de posventa.
- **NO SOBRECARGUE NI INFLE EN EXCESO.** Las cámaras deben ser infladas en la secuencia numerada y por adultos.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Las advertencias a continuación tienen que ver con diversas situaciones. Por favor, obsérvelas.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Indica un peligro inminente que provocará lesiones graves si no se cumplen las instrucciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Le recuerda medidas de seguridad que deben observarse. También indica prácticas inseguras que podría causar lesiones o daños al producto o a bienes si no se cumplen las instrucciones.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Es responsabilidad del propietario asegurar que todos los usuarios lean detenidamente y sigan las instrucciones para el uso seguro de este producto. Observe todas las leyes locales y nacionales. Siempre utilice un dispositivo de flotación personal aprobado por las autoridades pertinentes. Observe cuidadosamente la información en la placa de capacidad impresa en el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Estos productos no están hechos para remolcar, ya que la presión extrema del agua durante el remolcado puede desgarrar los ojales o las asas. Estos producto no están hecho para usarse en aguas bravas.

Estos productos están hechos con materiales de la más alta calidad y cumplen con los reglamentos de la NMMA (National Marine Manufacturers Association).

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

La alteración de la fabricación de estos productos podría poner en riesgo la seguridad de los usuarios y anulará la garantía limitada.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

No infle excesivamente. Presurice el producto a la presión de inflado indicada en la tabla para su producto específico.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Nunca use una compresora, CO_2 o aire comprimido para inflar el producto. No permita que el producto tenga contacto con objetos filosos o puntiagudos.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Mantenga el producto lejos de gasolina, ácido de baterías, solventes, etc., ya que pueden dañar el producto.

IF FOUND - CONTACT
SI SE ENCUENTRA - COMUNICARSE CON
EN CAS DE DÉCOUVERTE – CONTACTEZ

Name/Nombre/Nom: _____

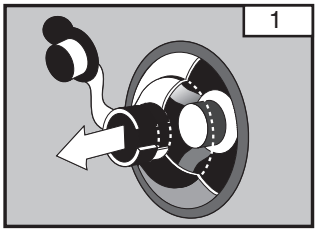
Phone/Teléfono/Téléphone: _____

Phone/Teléfono/Téléphone: _____

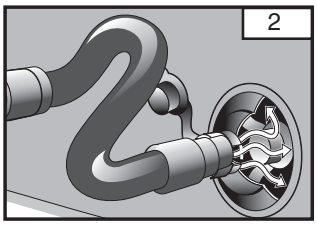
Llene con un rotulador permanente la etiqueta «si se encuentra» situada en la embarcación con la información de contacto del propietario de la embarcación en letra grande.

INSTRUCCIONES DE INFLADO

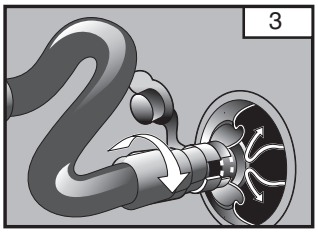
Para inflar con cualquier bomba Sevylor®:



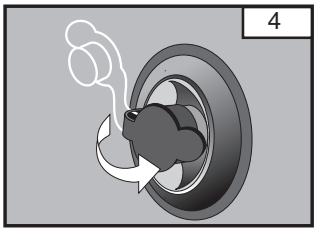
1. Para comenzar el inflado, abra el tapón externo y tire firmemente del cordón para extenderlo. Esto abrirá el sello amarillo interno.



2. Conecte la boquilla de la manguera al extremo de inflado de la bomba. Inserte la boquilla del adaptador en el válvula y comience a bombear.



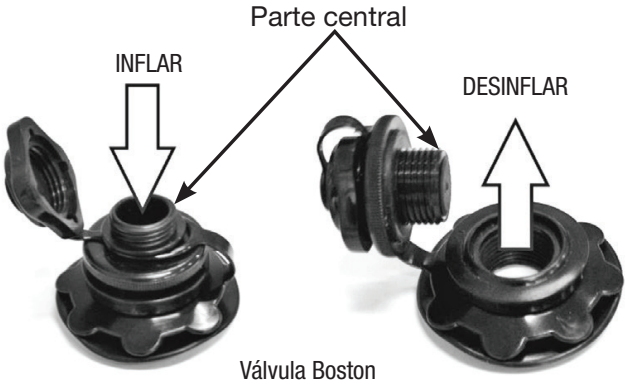
3. Una vez que el producto esté totalmente inflado, selle la válvula presionándola hacia dentro con la boquilla del adaptador. Esto sellará el tapón amarillo interno y evitará que el aire escape al cerrar el tapón. Gire suavemente el adaptador al extraer la manguera de la válvula.



4. Separe por completo la bomba y la manguera y cierre el tapón externo. La válvula deberá aparecer hundida.

Para inflar con cualquier bomba Sevylor® para válvula Boston:

Una válvula Boston es una válvula bidireccional que consiste en dos partes: el inserto de válvula (parte central) y el tapón cuadrado en la parte superior. Para inflar a través de una válvula Boston, enrosque la parte central (el extremo con rosca más larga) en la base para válvula de la vejiga y luego conecte a ella la boquilla de la bomba; para desinflar, desenrosque el inserto de la válvula (parte central). El tapón cuadrado con junta de goma hace que la válvula sea hermética una vez enroscada en el inserto de la válvula.



Válvula Boston

¡IMPORTANTE! Infle las cámaras del producto en el siguiente orden:

1. Infle la cámara se seguridad que toda todo el interior.
2. Infle la cámara principal exterior.

Las cámaras del producto también estarán numeradas para indicar el orden de inflado. Este orden de inflado asegurará que el volumen y la flotabilidad de la cámara de seguridad sean apropiados.

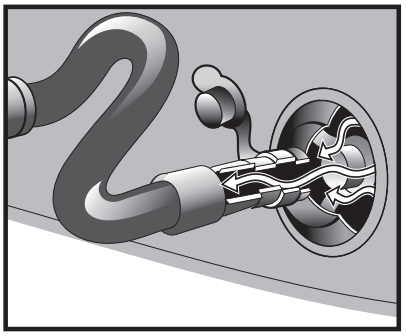
Nota: Para inflar con la miniválvula Double Lock™ que se utiliza en algunos de los pisos y asientos de los productos Sevylor®, siga las mismas instrucciones de inflado presentadas arriba o las instrucciones anteriores, utilizando el adaptador para miniválvula Double Lock™. El adaptador para miniválvula Double Lock™ se incluye con todas las bombas Sevylor®. El adaptador puede comprarse al Departamento de Servicio al Cliente de Sevylor, llamando al 1-800-835-3278 (número de catálogo 5010000707).

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

La temperatura del agua y el clima afectan la presión en los productos inflables. En clima frío, el producto perderá algo de presión debido a que el aire se contrae. Si esto llega a ocurrir, tal vez quiera añadir un poco de aire para mejorar el desempeño del producto. Al contrario, en clima caliente, el aire se expande. Debe dejar que salga un poco de aire para evitar fallas del producto debido a una presión excesiva. Debe evitar exponer el producto a temperaturas extremas (calor o frío).

INSTRUCCIONES DE DESINFLADO

Instrucciones de desinflado al usar cualquier bomba Sevylor®:



Separe la boquilla de la manguera del extremo de inflado y conéctela al lado opuesto, de desinflado, de la bomba. Repita los mismos pasos que siguió para el inflado. Esto extraerá el aire rápidamente.

El producto tiene certificación NMMA conforme a la norma ABYC.

NMMA CERTIFIED using ABYC standards

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡En ningún caso exceda las capacidades máximas certificadas!

NMMA (norma ABYC)	Capacidad de personas	Capacidad de carga máxima	Presión de inflado Modelo	Presión de inflado Modelo
Modelo #	**Solo personas**	**Personas, equipo**	**Cámaras principales**	**Cámaras de piso**
Kayak Tahiti™	2 persona u 163.3 kg (360 lb)	163.3 kg (360 lb)	6,2 kPa (0.9 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡En ningún caso exceda las capacidades máximas certificadas!

NMMA (norma ABYC)	Capacidad de personas	Capacidad de carga máxima	Presión de inflado Modelo	Presión de inflado Modelo
Modelo #	**Solo personas**	**Personas, equipo**	**Cámaras principales**	**Cámaras de piso**
Kayak Fiji™ con paquete de viaje	2 persona u 172.4 kg (380 lb)	181.4 kg (400 lb)	6,2 kPa (0.9 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡En ningún caso exceda las capacidades máximas certificadas!

NMMA (norma ABYC)	Capacidad de personas	Capacidad de carga máxima	Presión de inflado Modelo	Presión de inflado Modelo
Modelo #	**Solo personas**	**Personas, equipo**	**Cámaras principales**	**Cámaras de piso**
Clear Creek™ para 2 personas	2 persona u 163.3 kg (360 lb)	163.3 kg (360 lb)	6,2 kPa (0.9 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)
Clear Creek™ para 3 personas	3 persona u 188.2 kg (415 lb)	188.2 kg (415 lb)	6,2 kPa (0.9 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡En ningún caso exceda las capacidades máximas certificadas!

NMMA (norma ABYC)	Capacidad de personas	Capacidad de carga máxima	Presión de inflado Modelo	Presión de inflado Modelo
Modelo #	**Solo personas**	**Personas, equipo**	**Cámaras principales**	**Cámaras de piso**
Colorado™ para 2 personas	2 persona u 213.2 kg (470 lb)	213.2 kg (470 lb)	10,3 kPa (1.5 PSI)	10,3 kPa (1.5 PSI)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

No intente montar un motor en un bote que no especifique una clasificación máxima de potencia de motor.

NMMA (norma ABYC)	Capacidad de personas	Capacidad de carga máxima	Motor	Presión de inflado Modelo	Presión de inflado Modelo
Modelo #	Solo personas	Personas, equipo, motor (si corresponde)	Potencia máxima del motor	Cámaras principales	Cámaras de piso
Colorado™ para 2 personas FH	2 persona u 199.6 kg (440 lb)	226.8 kg (500 lb)	Motor eléctrico Sevylor de 12 V 2000004144	10,3 kPa (1.5 PSI)	10,3 kPa (1.5 PSI)
Rio™ para 1 persona FH	1 persona u 158.8 kg (350 lb)	158.8 kg (350 lb)	Motor eléctrico Sevylor de 12 V 2000004144	10,3 kPa (1.5 PSI)	10,3 kPa (1.5 PSI)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡En ningún caso exceda las capacidades máximas certificadas!

NMMA (norma ABYC)	Capacidad de personas	Capacidad de carga máxima	Presión de inflado Modelo	Presión de inflado Modelo
Modelo #	Solo personas	Personas, equipo	Cámaras principales	Cámaras de piso
Kayak para 1 persona sentada encima (sin cubierta	1 person a u 199.6 kg (440 lb)	199.6 kg (440 lb).	3,4 kPa (0.5 PSI)	3,4 kPa (0.5 PSI)
Kayak para 2 personas sentadas encima (sin cubierta)	2 persona u 269.9 kg (595 lb)	269.9 kg (595 lb)	3,4 kPa (0.5 PSI)	3,4 kPa (0.5 PSI)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡En ningún caso exceda las capacidades máximas certificadas!

NMMA (norma ABYC)	Capacidad de personas	Capacidad de carga máxima	Presión de inflado Modelo	Presión de inflado Modelo
Modelo #	Solo personas	Personas, equipo	Cámaras principales	Cámaras de piso
Kayak para 1 persona sentada encima (con cubierta)	1 persona u 113.4 kg (250 lb)	113.4 kg (250 lb)	6,2 kPa (0.9 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)

NMMA (norma ABYC)	Capacidad de personas	Capacidad de carga máxima	Presión de inflado Modelo	Presión de inflado Modelo
Modelo #	Solo personas	Personas, equipo	Cámaras principales	Cámaras de piso
1P Kiowa™	1 persona u 113.4 kg (250 lb)	113.4 kg (250 lb)	6,2 kPa (0.9 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡En ningún caso exceda las capacidades máximas certificadas!

NMMA (norma ABYC)	Capacidad de personas	Capacidad de carga máxima	Presión de inflado Modelo	Presión de inflado Modelo
Modelo #	**Solo personas**	**Personas, equipo**	**Cámaras principales**	**Cámaras de piso**
Ogden™ para 2 personas	2 persona u 161.0 kg (355 lb)	161.0 kg (355 lb)	10,3 kPa (1.5 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)
Ogden Plus™ para 3 personas	3 persona u 208.7 kg (460 lb)	208.7 kg (460 lb)	10,3 kPa (1.5 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)
Big Basin™ para 3 personas	3 persona u 222.3 kg (490 lb)	222.3 kg (490 lb)	10,3 kPa (1.5 PSI)	10,3 kPa (1.5 PSI)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡En ningún caso exceda las capacidades máximas certificadas!

NMMA (norma ABYC)	Capacidad de personas	Capacidad de carga máxima	Presión de inflado Modelo	Presión de inflado Modelo
Modelo #	**Solo personas**	**Personas, equipo**	**Cámaras principales**	**Cámaras de piso**
Kayak Fastback™ para 1 persona	1 persona u 181.4 kg (400 lb)	181.4 kg (400 lb)	3,4 kPa (0.5 PSI)	3,4 kPa (0.5 PSI)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡En ningún caso exceda las capacidades máximas certificadas!

NMMA (norma ABYC)	Capacidad de personas	Capacidad de carga máxima	Presión de inflado Modelo	Presión de inflado Modelo
Modelo	**Solo personas**	**Personas, equipo**	**Cámaras principales**	**Cámaras de piso**
Kayak deportivo Hui	1 persona u 181.4 kg (400 lb)	181.4 kg (400 lb)	3,4 kPa (0.5 PSI)	3,4 kPa (0.5 PSI)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡En ningún caso exceda las capacidades máximas certificadas!

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN:

- Obedezca todos los reglamentos de embarcaciones y reglas de navegación de su localidad. Familiarícese con las condiciones de navegación del lugar donde piensa usar el producto. Tenga precaución y use el sentido común al usar en lugares desconocidos.
- Observe el peso máximo que puede transportar el producto y no exceda este límite. La sobrecarga pone el riesgo la seguridad de los usuarios.
- Asegúrese de que todos los accesorio y equipos (por ejemplo, remos, chalecos salvavidas) estén en buenas condiciones de uso antes de utilizar el producto. Cada persona que ocupe el producto debe usar un dispositivo de flotación personal (chaleco salvavidas) aprobado.
- No deben transportarse objetos filosos en el producto si no están debidamente protegidos o almacenados.
- Al navegar el producto en aguas de cualquier profundidad, esté atento a objetos sumergidos o filosos que puedan dañar o perforar las cámaras de aire del producto.
- Suba al producto por el lado de babor (izquierdo) o estribor (derecho), no por la proa (frente) o popa (parte trasera).
- Nunca remolque con una embarcación u otro vehículo.

MONTAJE DEL MOTOR

⚠ ¡ADVERTENCIA!

LA HÉLICE GIRATORIA PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE

- **Manténgase lejos de la parte trasera del bote mientras el motor esté funcionando.**

⚠ ¡ADVERTENCIA!

No intente montar un motor en un bote que no indique una clasificación máxima de potencia de motor.

CUIDADO Y ALMACENAMIENTO:

- Este producto está hecho con materiales de la más alta calidad y cumple con los reglamentos de la NMMA (National Marine Manufacturers Association). La alteración de la fabricación del producto anulará la garantía limitada y podría poner en riesgo la seguridad de los usuarios.
- Si el producto se ha usado en agua salada, enjuáguelo bien con agua dulce lo más pronto posible.
- Limpie las manchas de brea y otras áreas sucias con jabón suave, y enjuague con agua dulce.
- Asegúrese de que el producto esté totalmente seco antes de almacenarlo.
- El producto puede almacenarse inflado, pero no coloque objetos pesados o filosos encima o cerca de él. El mejor lugar para almacenarlo es una sala seca.

REPARACIÓN DE PERFORACIONES PEQUEÑAS

Las perforaciones accidentales pueden repararse con uno de los 2 métodos descritos a continuación.

"Parche de reparación adhesivo" (incluido solo con modelos selectos)

1. Limpie bien y seque el área dañada. Desinfle por completo el producto.
2. Corte una porción del parche para cubrir la perforación, dejando 6,35 mm (¼") adicionales en todo los lados. Siempre corte un parche redondo u ovalado, nunca deje esquinas cuadradas.
3. Asegúrese de que el área de reparación esté totalmente seca.
4. Separe el dorso del parche.
5. Adhiera el parche a la perforación.
6. Use el pulgar o un dedo para aplicar presión de manera uniforme a toda la superficie del parche.

Parche de reparación de vinilo (incluido solo con modelos selectos)

Si su modelo no incluye el parche de reparación adhesivo descrito arriba, entonces se entregará con un parche de reparación de vinilo. Este parche de reparación de vinilo no incluye pegamento para vinilo, pero éste puede comprarse en cualquier ferretería o de productos para el hogar (pegamento para PVC).

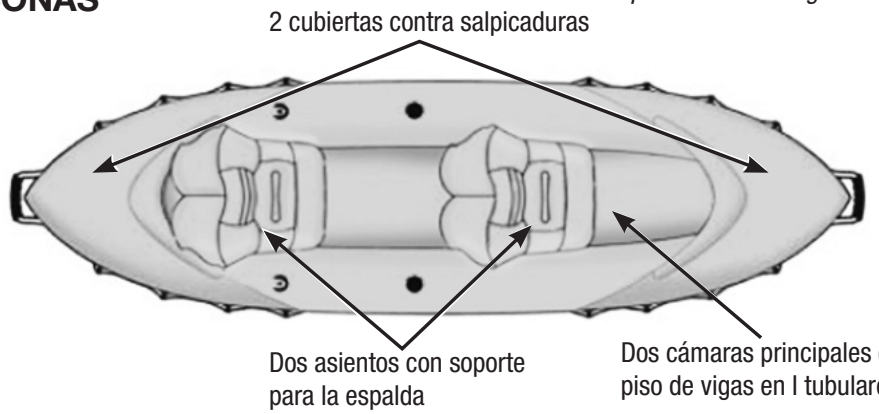
1. Limpie bien y seque el área dañada. Desinfle por completo el producto.
2. Corte una porción del parche para cubrir la perforación, dejando 6,35 mm (¼") adicionales en todo los lados. Siempre corte un parche redondo, nunca deje esquinas cuadradas.
3. Asegúrese de que el área de reparación esté totalmente seca.
4. Aplique una capa abundante de pegamento al parche de reparación de vinilo y al producto.
5. Permita que el pegamento seque durante 2 o 3 minutos, o hasta que el pegamento se sienta pegajoso.
6. Aplique el parche al producto y use el pulgar o un dedo para aplicar presión de manera uniforme a toda la superficie del parche. Asegúrese de presionar hacia abajo los bordes del parche en toda la circunferencia.
7. Permita que el producto seque durante 10 horas, como mínimo, antes de inflarlo y usarlo.

Puede comprar el parche de reparación Sevylor® (2000014178), un parche sin adhesivo, sensible a la presión, ideal para rasgaduras de hasta 2,5 cm (1 pulgada) de longitud. También puede comprar el sello de aire Sevylor® (2000015201), que utiliza un líquido especial que no requiere parche y que repara agujeros diminutos, como los de un alfiler, en 5 minutos. Estos y varios productos más pueden obtenerse llamando al Departamento de Atención al Cliente de Coleman, al 1-800-835-3278, o visitando www.sevylor.com.

Tahiti™

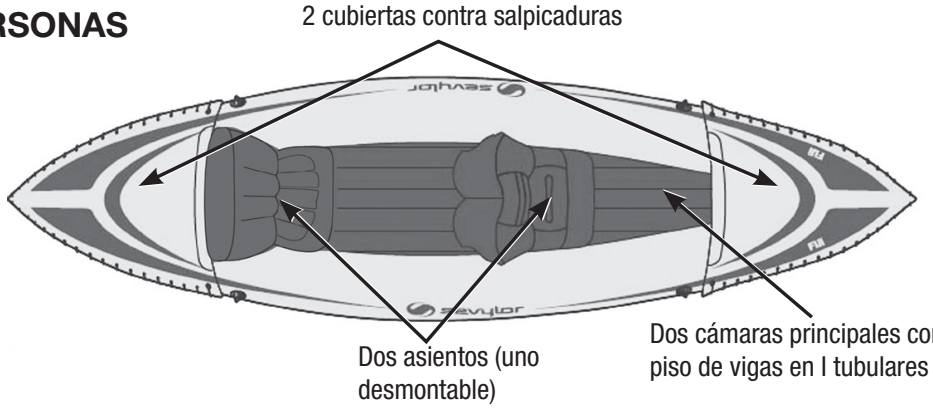
Quilla direccional opcional para el modelo siguiente

2 PERSONAS



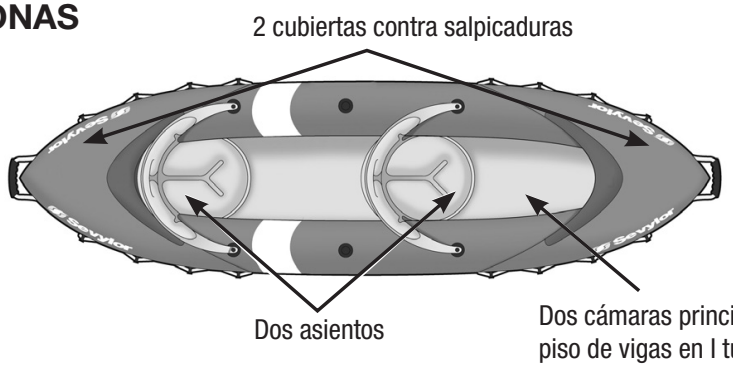
Fiji™

2 PERSONAS

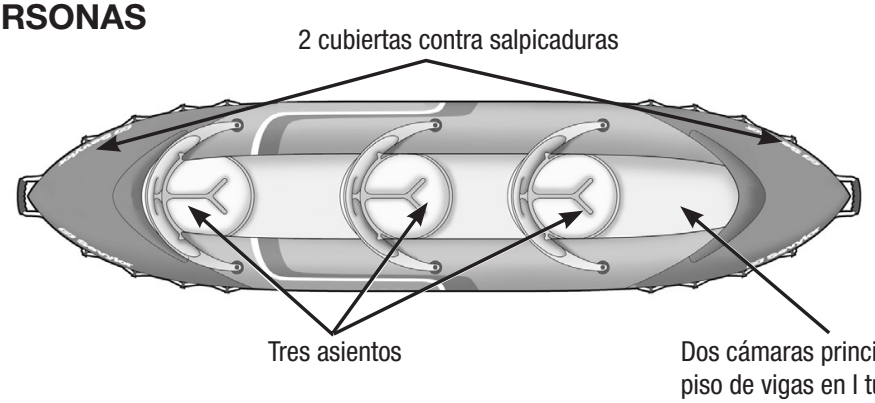


Clear Creek™

2 PERSONAS

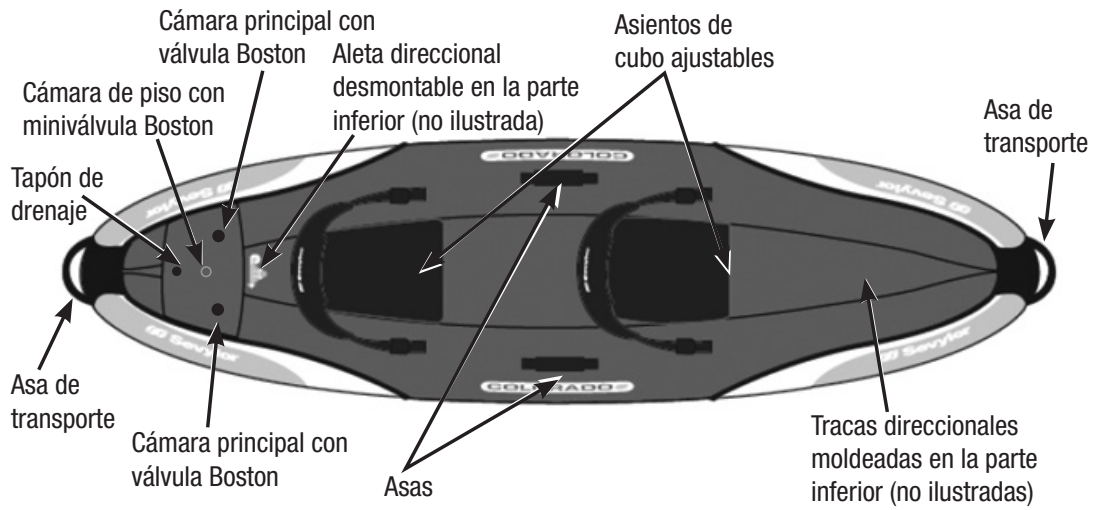


3 PERSONAS

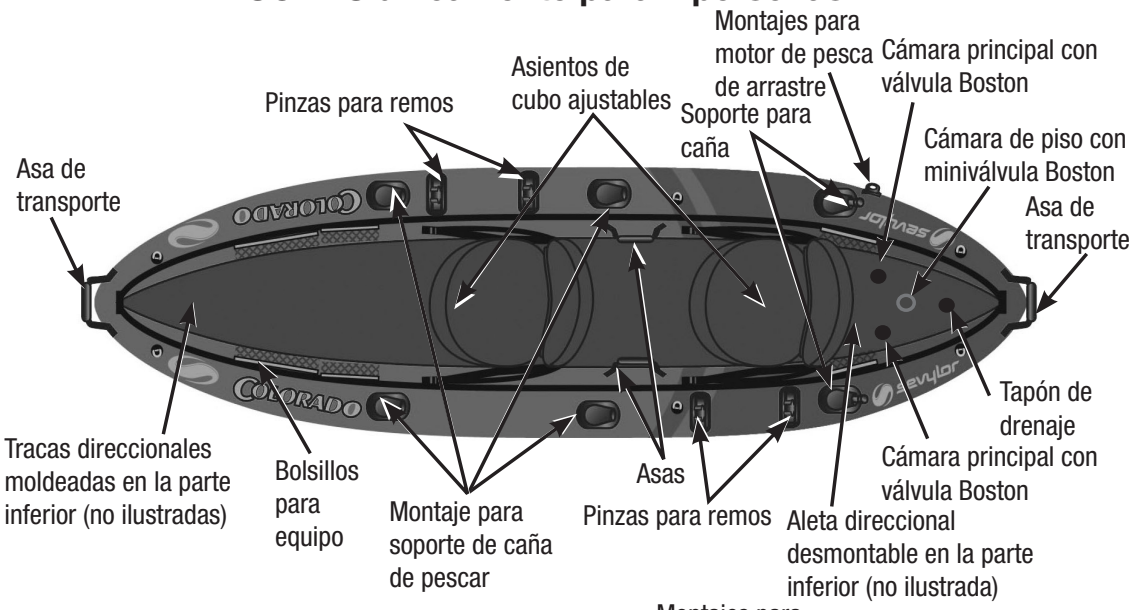


Colorado™

2 PERSONAS

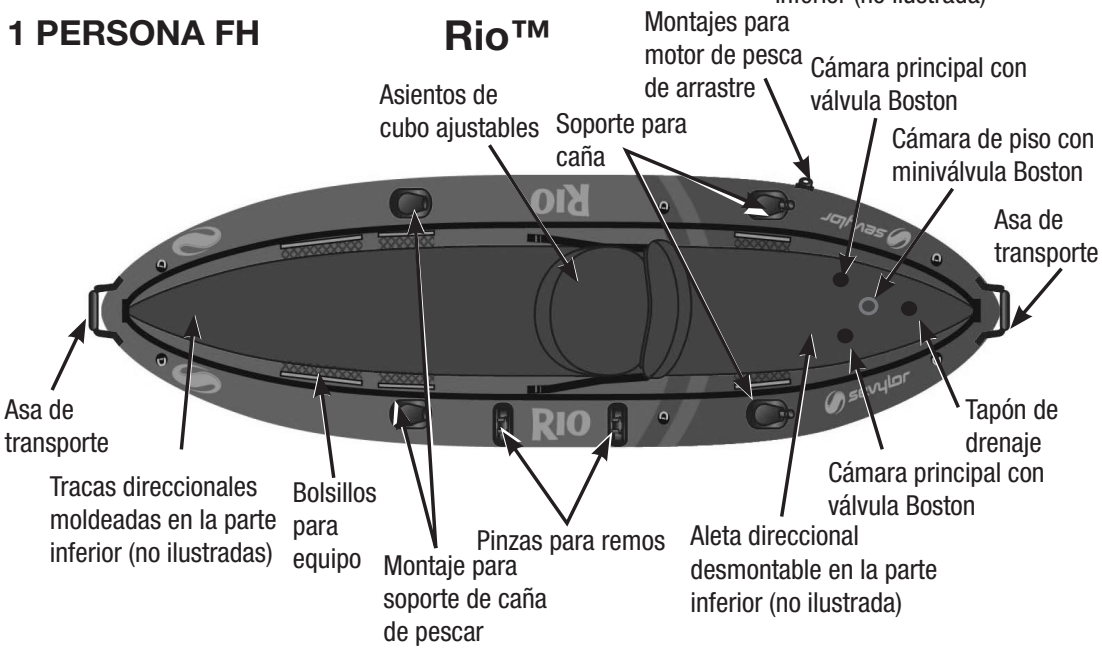


FH DE 2 PERSONAS únicamente para 2 personas



Rio™

1 PERSONA FH

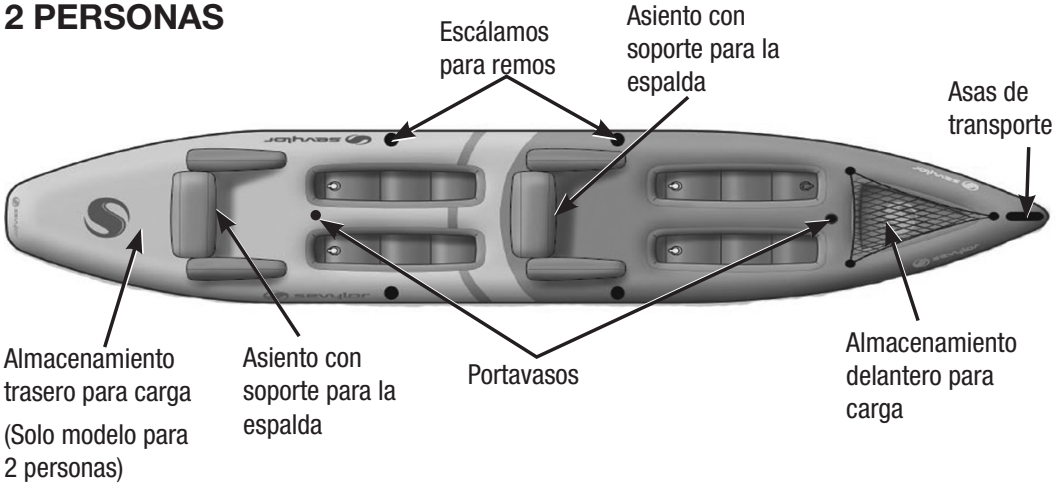


Sentada Encima - Sin cubierta

1 PERSONA

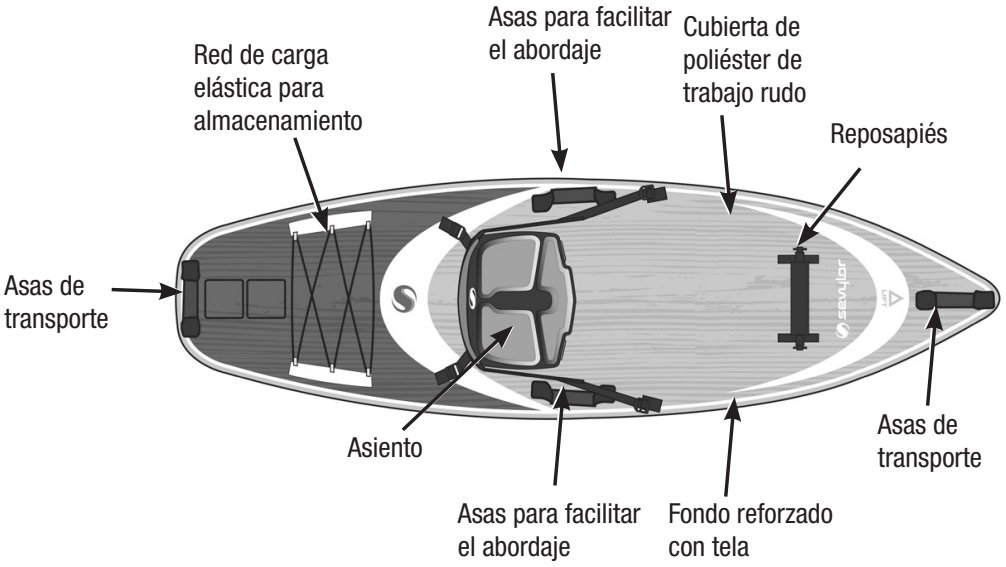


2 PERSONAS



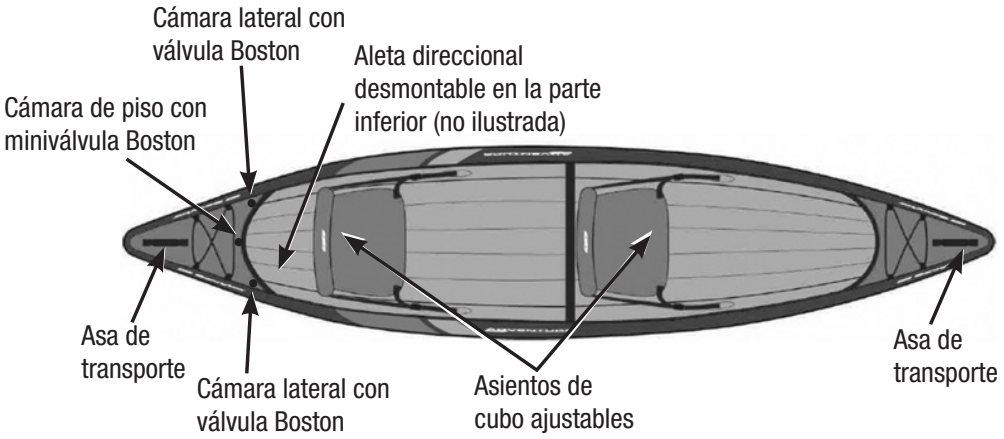
Sentada Encima - Con cubierta

1 PERSONA



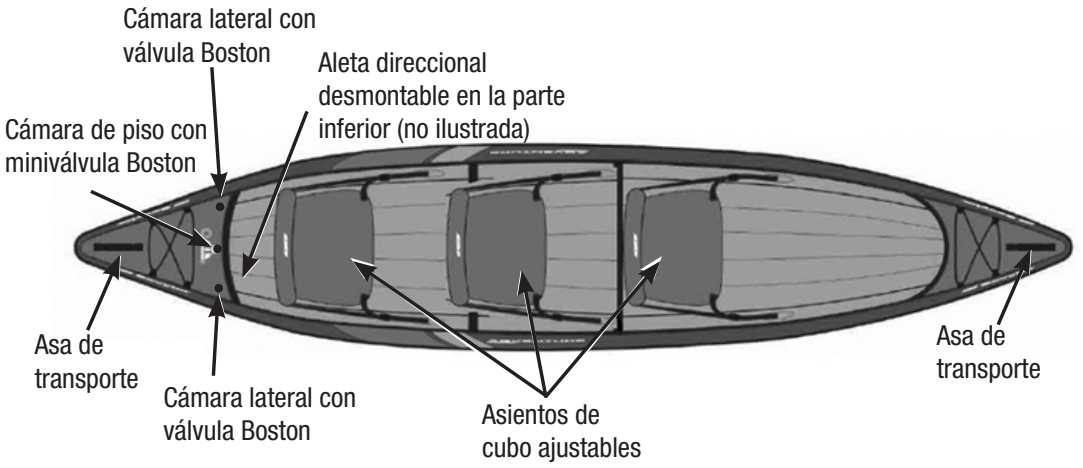
OGDEN™

2 PERSONAS



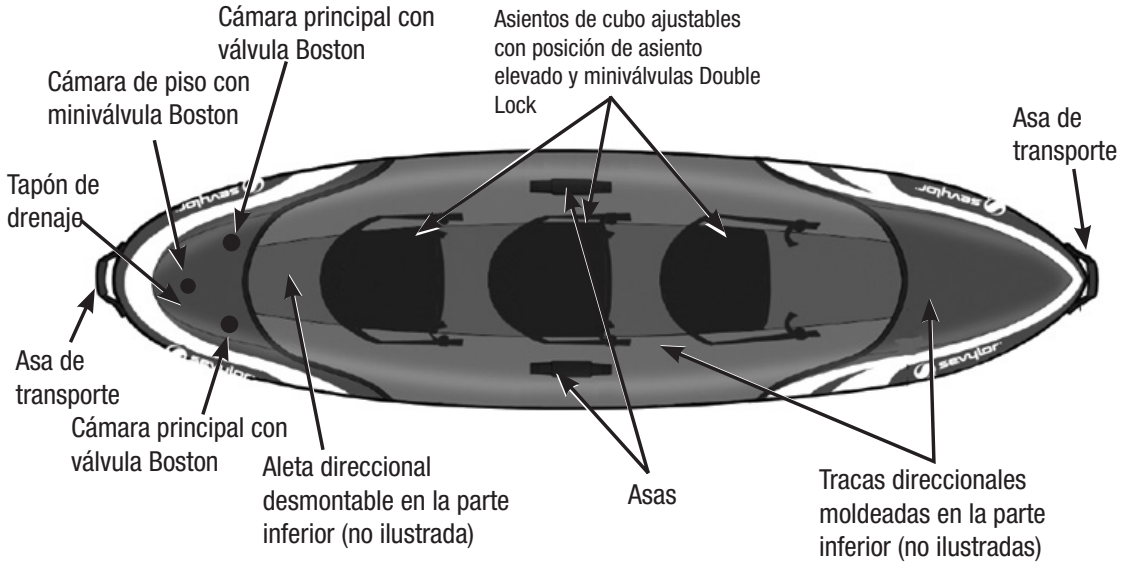
OGDEN PLUS™

3 PERSONAS



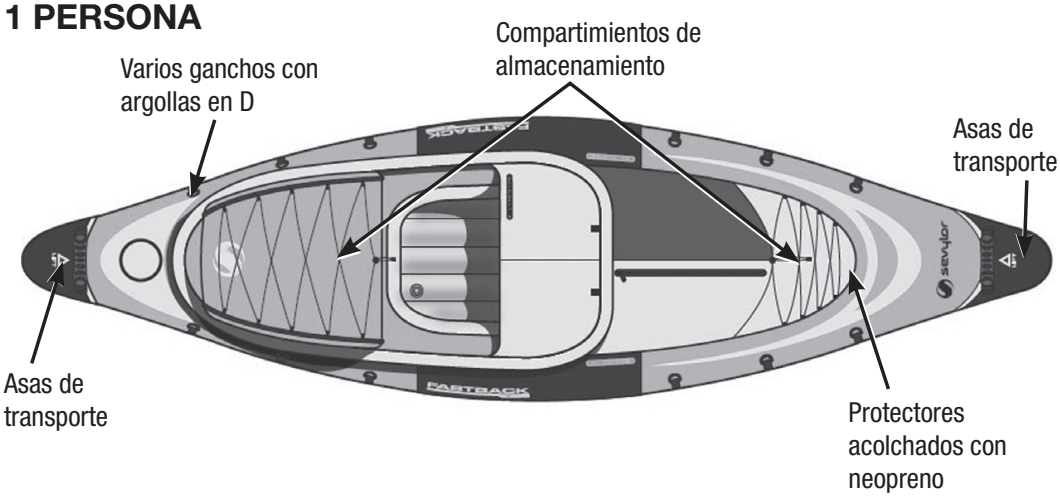
BIG BASIN™

3 PERSONAS



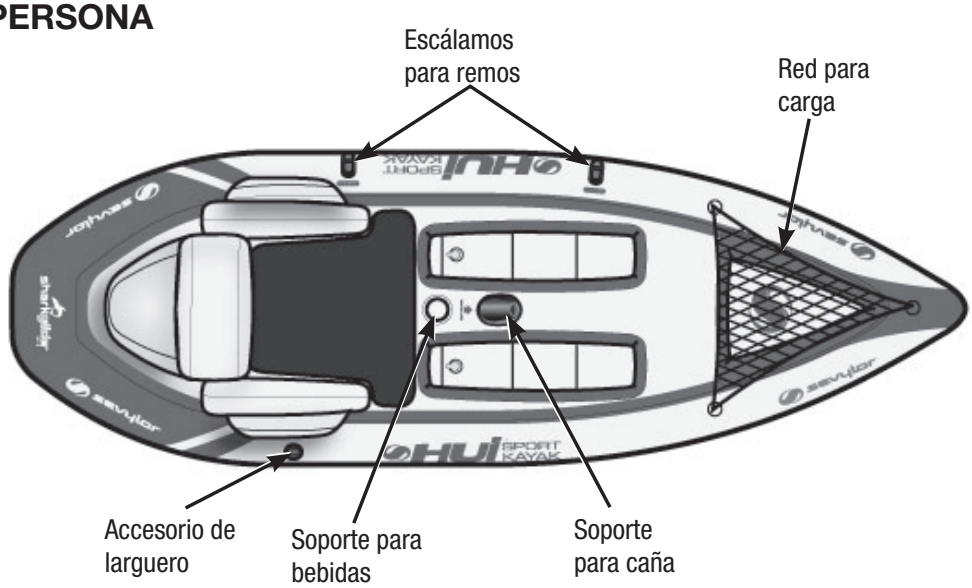
Fastback™

1 PERSONA



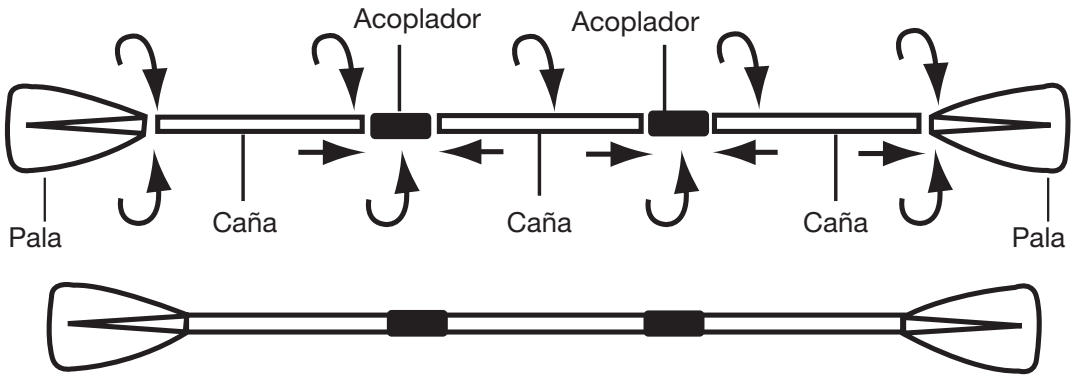
Hui Sport Kayak

1 PERSONA



ARMADO DEL REMO:
SOLO MODELOS SELECTOS.

Una las tres cañas, enroscándolas con los dos acopladores. Sujete la pala a las cañas enroscando un extremo de la caña.



LINEAMIENTOS DE USO:

Estos kayaks pueden ser más anchos que un kayak típico, lo que significa que pueden sentirse más estables. Sin embargo, al igual que en cualquier kayak angosto de fondo plano, los usuarios deben ser conscientes de la posibilidad de que el kayak se vuelque, y compensar esta situación. Reme con movimientos cortos, uniformes y sencillos. Reme cerca del kayak, con el remo casi vertical. Tire con una mano y empuje con la otra. Si la punta del kayak se mueve de derecha a izquierda, es probable que esté remando con demasiada fuerza. Reduzca la fuerza del movimiento para disminuir la oscilación de la punta. En ocasiones puede lograr la maniobrabilidad rápida al remar hacia atrás o frenar.

© 2023 The Coleman Company, Inc. Todos los derechos reservados.
Double Lock™, Tahiti™, Rio™, Fastback™, Colorado™, Fiji™, Ogden™, Ogden Plus™ , Big Basin™ y Clear Creek™ son marcas comerciales de The Coleman Company, Inc.
Sevylor® y son marcas registradas de The Coleman Company, Inc.

sevylor®

3600 North Hydraulic • Wichita, KS 67219 U.S.A.
1-800-835-3278

4010025815 (ECN0069301-D)